



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)  
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)  
INTERNATIONAL REGIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)  
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00032940

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **32940**

|                                                                                                                                            |                     |                                                         |                                                            |                |          |                                                             |                     |                |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------|----------|-------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|--|
| Lugar y fecha:<br>Document Place and date:                                                                                                 | 22/09/2018          | Fecha inicio tratamiento:<br>Treatment started on date: | 22/09/2018                                                 | Hora:<br>Time: | 10:20 AM | Fecha finalización tratamiento:<br>Treatment ended on date: |                     | Hora:<br>Time: |  |
| <input type="checkbox"/> Importador / Importer<br><input checked="" type="checkbox"/> Exportador / Exporter                                | Nombre:<br>Name:    | IMPORTADORA Y EXPORTADORA AVILA, S. A.                  |                                                            |                |          |                                                             |                     |                |  |
| <input type="checkbox"/> TERRESTRE / LAND<br><input checked="" type="checkbox"/> AEREO / AIR<br><input type="checkbox"/> MARITIMO / MARINE |                     |                                                         |                                                            |                |          |                                                             |                     |                |  |
| Tipo de Transporte:<br>Type of Vehicle:                                                                                                    | Maritimo            |                                                         | Tipo de Aeronave:<br>Type of Aircraft:                     |                |          | Nombre del Vapor:<br>Vessel Name:                           | COSCO ANTWERP       |                |  |
| Placa:<br>Registration plate:                                                                                                              | 058E                |                                                         | Matricula:<br>Registration number:                         |                |          | No. de Viaje:<br>Trip No.                                   |                     |                |  |
| Origen:<br>Origin:                                                                                                                         | China               |                                                         | Procedencia:<br>Point of Departure:                        | China          |          | Destino:<br>Destination:                                    | Guatemala           |                |  |
| Tipo de Tratamiento / Type of treatment:                                                                                                   | ASPERSIÓN MARITIMA  |                                                         | Químico utilizado:<br>Chemical used:                       | VIROFLEX       |          | Dosis:<br>Dose:                                             | 10 gr/litro de agua |                |  |
| Concentración:<br>Concentration:                                                                                                           |                     |                                                         | Cantidad de Químico utilizado:<br>Amount of chemical used: | 0              |          | Temperatura ambiente:<br>Room temperature:                  | 0 °C                |                |  |
| Volumen tratado:<br>Treated volume:                                                                                                        | 0 m3                |                                                         | Tiempo de aereación:<br>Ventilation period:                | 0              |          | Peso / volumen / unidades:<br>Weight / volume / units:      | 0                   |                |  |
| Tiempo de exposición:<br>Exposure period:                                                                                                  | 0                   |                                                         | Motivo del tratamiento:<br>Treatment Purpose:              | 0              |          |                                                             |                     |                |  |
| Producto tratado:<br>Product treated:                                                                                                      | 1 Contenedor de 40" |                                                         |                                                            |                |          |                                                             |                     |                |  |
| Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena:<br>Date and Order No. for quarantine treatment:                                            |                     |                                                         |                                                            |                |          |                                                             |                     |                |  |
| Observaciones:<br>Observations:                                                                                                            | TCNU1667164         |                                                         |                                                            |                |          |                                                             |                     |                |  |

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC  
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA  
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000032940

00032940

|                                                                 |                                        |                      |                   |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------|-------------------|
| ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA        |                                        | TCQ No. <b>32940</b> |                   |
| COMPROBANTE DE PAGO                                             |                                        |                      |                   |
| INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH |                                        |                      |                   |
| RECEIPT                                                         |                                        |                      |                   |
| RECIBI DE:<br>RECEIVED FROM:                                    | IMPORTADORA Y EXPORTADORA AVILA, S. A. |                      |                   |
| LA CANTIDAD DE:<br>THE AMOUNT OF:                               | CINCUENTA Y SIETE CON 78/100 Quetzales |                      |                   |
| EN CONCEPTO DE:<br>FOR:                                         | TRAILER (PURGON) - ASP                 |                      |                   |
| CANCELADO EN:<br>PAID IN:                                       | EFFECTIVO/CASH:                        | CREDITO/CREDIT:      | CHEQUE NO CHECKED |
| TCQ: 22/09/2018                                                 | LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE         |                      |                   |
| Jorge Humberto del Cid Duarte                                   | FIRMA / SIGNATURE                      | SELLO / SEAL         |                   |
| CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST       |                                        |                      |                   |

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000032940



COMAR, S.A.  
Avenida de La Reforma 9-00  
Zona 9 Edificio Plaza  
Panamericana Octavo Nivel  
Guatemala, Guatemala  
Tels.: 7955-7070 • 2300-3900

**FACTURA**  
**Serie PQ**

**Nº 024211**

NIT.: 104459-1

Fecha:

24-09-2018

NIT:

79139523

Nombre:

Importadora y Exportadora Avila SA

Dirección:

15 avenida 12-08 zona 6

| CANT.                       | DESCRIPCION              | TOTAL         |
|-----------------------------|--------------------------|---------------|
| 1                           | DESPACHO DE CONTENEDORES | 5.-           |
| SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES |                          | TOTAL. Q. 5.- |

MULTISERVICIOS GRAFICOS SEJ TEL.: 2316-7327 NIT. 2523135-9 SERIE PQ 10 M. DEL 20,001 AL 30,000 ORIGINAL: Cliente • DUPLICADO: Contabilidad  
AUT. SEG. RES. No. 2018-1-61-421660 DE FECHA 11/07/2018, ESTA FACTURA VENCE EL 11/07/2020 O.P. 1804807